



keeper[®]

forest 10

ACTIVAR GARANTÍA A TRAVÉS DE NUESTRA WEB

Activate warranty through our website

Activer garantie à travers notre site web / Ativar garantia através do nosso site

www.gruposanz.es/activacion-garantia



NEW

PATENTED
DESIGN

CE
EUROPEAN
QUALITY

TECHNOLOGY

Li-ion

ES Manual de uso - **Pág. 04**

FR Manuel d'utilisation - **Page 20**

EN User's manual - **Page 12**

PT Manual de uso - **Pag. 28**

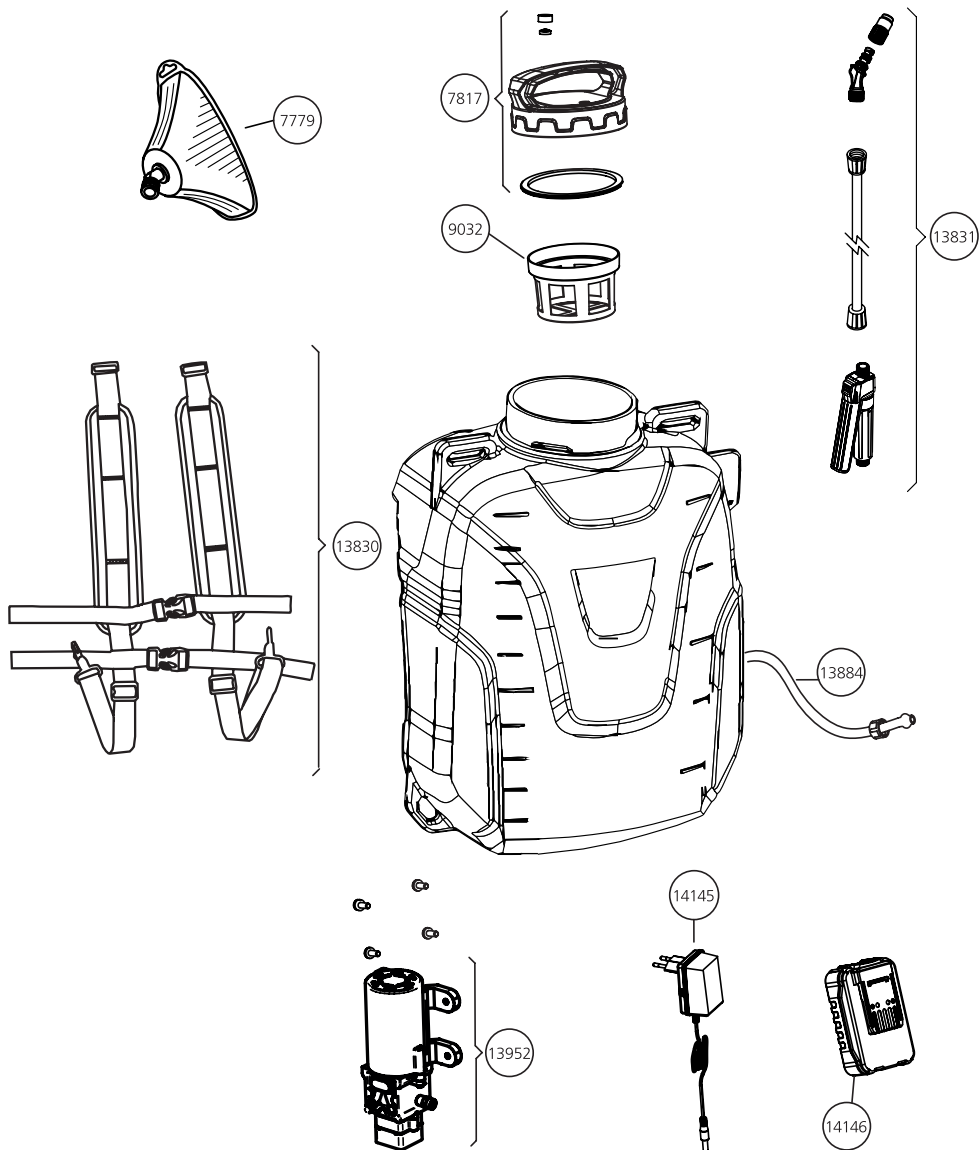
ÍNDICE DE CONTENIDOS

Pág.

Despiece	02
1. Introducción	04
2. Características	04
3. Puesta en marcha	05
4. Mantenimiento	06
5. Consideraciones de seguridad	09
6. Problemas y soluciones	10
7. Garantía	11
8. Declaración de conformidad	11

DESPIECE / SPARE PARTS**PIÈCES DÉTACHÉES / PEÇAS DE REPOSIÇÃO**

REF.	ESPAÑOL	ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
14145	Cargador	Charger	Chargeur	Carregador
14146	Batería	Battery	Batterie	Bateria
7779	Campana con boquilla herbicida	Hood with herbicide nozzle	Cloche avec buse herbicide	Campânula com bico herbicida
7817	Tapa de carga	Charging cap	Couverture de charge	Tampa de carregamento
9032	Filtro carga ø111	ø111 charge filter	Filtre de charge ø111	Filtro de carga ø111
13830	Correas acolchadas con cinta pecho	Padded straps with chest strap	Sangles rembourrées avec une bande de poitrine	Correias acolchoadas com tira no peito
13831	Lanza completa ø10*47,5 cm	ø10 * 47.5 cm complete lance	Lance complète ø10*47,5 cm	Lança completa ø10 * 47,5 cm
13884	Manguera trenzada	Braided hose	Tuyau tressé	Mangueira trançada
13952	Bomba	Pump	Pompe	Bomba



* El modelo antiguo de batería previo a 2020, no es compatible con el cargador actual.
 The old battery model previous to 2020 is not compatible with the current charger.
 L'ancien modèle de batterie antérieur à 2020 n'est pas compatible avec le chargeur actuel.
 O modelo de bateria antigo anterior a 2020 não é compatível com o carregador atual.

1. INTRODUCCIÓN

Estimado cliente:

Agradecemos su confianza al adquirir uno de nuestros más modernos productos. Con el pulverizador KEEPER FOREST 10 dispone usted de un aparato de calidad y seguridad garantizadas. Este equipo está diseñado para mejorar la eficiencia del trabajo de pulverización y reducir su esfuerzo. Para el uso adecuado y seguro de esta mochila eléctrica, le recomendamos que lea atentamente este manual de instrucciones, atendiendo a todas las recomendaciones y advertencias de seguridad.

José Juan Sanz
Director de desarrollo

USO CONFORME A LO PREVISTO

Este pulverizador está indicado para la aplicación de productos fitosanitarios diluidos en agua según las especificaciones de los fabricantes de los mismos, utilice el aparato sólo como se describe a continuación, cualquier uso distinto no se considera conforme al previsto y puede entrañar riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados por un uso no conforme al previsto.

2. CARACTERÍSTICAS

CARACTERÍSTICAS	KEEPER FOREST 10
Peso (en vacío)	3,3 kg
Lanza (Longitud total)	67,5 cm
Capacidad nominal del depósito	10 L
Caudal máximo	1,6 L/min
Presión máxima	4,5 bar
Tipo de bomba	Membrana/motor DC con escobillas
Dimensiones del embalaje	35 x 21 x 50,5 cm
Batería	Ion-litio 18 V 2,6 Ah
Cargador	Entrada/Input: 100/240 V 50/60 Hz 0,5 Ah Salida/Output: 21 V DC 1 Ah
Rango de temperatura de funcionamiento	De 1°C a 50°C

3. PUESTA EN MARCHA

Siga los siguientes pasos para poner su mochila en funcionamiento:

- Conecte la lanza a la manguera de la mochila y, si es necesario, instale la campana de protección (accesorio incluido).
- Instale el accesorio porta-lanzas en su alojamiento del depósito [ver fig.1].



fig.1

- Inserte el pack batería ref. 14146 en su alojamiento, para ello deberá abrir el registro situado en la parte posterior del pulverizador e insertarlo en la posición correcta hasta que la palanca de bloqueo/desbloqueo quede bloqueada [ver fig.2].

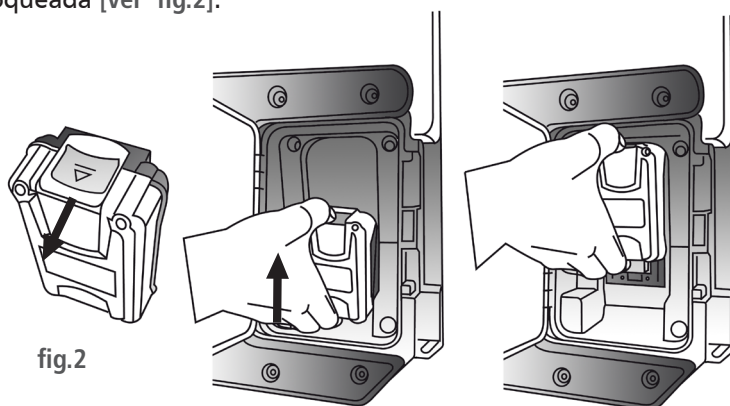


fig.2

NO OLVIDE APAGAR EL EQUIPO AL FINALIZAR EL TRABAJO.



AL SOLTAR LA MANETA LA BOMBA SE DETIENE AUTOMÁTICAMENTE.

4. MANTENIMIENTO

DEPÓSITO Y CONDUCCIONES

Limpiar el aparato y sus conducciones después de cada uso, con agua limpia. Vacíe completamente el depósito. Nunca deje el pulverizador almacenado con productos fitosanitarios en el depósito, conducciones o bomba.

FILTROS

- El correcto mantenimiento de los filtros es la mejor garantía para un buen funcionamiento de su mochila. Limpie estos filtros de forma periódica (cada jornada de trabajo) y sustitúyalos si presentan algún desperfecto.



**NO UTILICE DISOLVENTES, ÁCIDOS
O PRODUCTOS ABRASIVOS.**

**NO SUMERJA EL APARATO EN AGUA NI UTILICE
AGUA A PRESIÓN. PARA LA LIMPIEZA EXTERIOR EMPLEE
ÚNICAMENTE UN PAÑO HÚMEDO CON JABÓN NUETRO.**



BOQUILLAS

KEEPER FOREST 10 (Datos a 20°C de temperatura).
Cod. 7780 - Boquilla regulable.

BOQUILLA REGULABLE NEGRA	PRESIÓN (BAR)	CAUDAL (L / MIN)	L / CARGA	AUTONOMÍA (MIN)
Velocidad 1	3	1,4	210	225*
Velocidad 2	4,5	1,65	170,0	155*

* Autonomía total calculada con 2 min. marcha y 1 min. parado.

KEEPER FOREST 10 (Datos a 20°C de temperatura).**Boquilla herbicida**

BOQUILLA HERBICIDA	PRESIÓN (BAR)	CAUDAL (L / MIN)	L / CARGA	AUTONOMÍA (MIN)
Velocidad 1	3	1,05	172	219*

* Autonomía total calculada con 2 min. marcha y 1 min. parado.

RECARGA Y MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA**SE RECOMIENDA RECARGAR LA BATERÍA DESPUÉS DE CADA JORNADA DE TRABAJO.**

Nunca recargar la batería a temperaturas extremas, el rango de temperaturas de carga es de 0°C a 40°C. Es recomendable antes de iniciar la recarga esperar un tiempo hasta que la batería se enfríe.

Es normal que el cargador se caliente ligeramente durante el proceso de carga. En caso de largos periodos de inactividad, es recomendable extraer la batería del pulverizador y almacenarla a media carga en un lugar seco y a temperatura estable (rango ideal de 5°C a 15°C), también es recomendable vigilar el estado de carga al menos una vez cada seis meses y si procede realizar la recarga oportuna.

En la batería, el indicador luminoso tiene el siguiente significado:

INDICADOR LUMINOSO	LUZ ROJA	LUZ VERDE
ESTADO	BATERÍA DESCARGADA	CARGA COMPLETA



EXPLOSIVO
EXPLOSIVE / EXPLOSIF

**ENCHUFE EL CARGADOR SOLAMENTE EN INTERIORES, EN LUGAR SECO Y FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
NO USE EL CARGADOR EN AMBIENTES EXPLOSIVOS.
NO DEJE LA MOCHILA A LA INTEMPERIE O ESTANCIAS CON RIESGO DE TEMPERATURAS BAJO CERO.**



NO ABRA LA BATERÍA NI ACERQUE A FUENTES DE CALOR. DEPOSITE LAS BATERÍAS INSERVIBLES EN UN PUNTO DE RECOGIDA AUTORIZADO.

MOTOR Y BOMBA

El motor y la bomba, así como el interruptor de presión, son elementos sensibles sometidos a desgaste, están integrados en un solo módulo y necesitan mantenimiento preventivo para alargar su vida útil.



Para conservar el cabezal de la bomba en buen estado de funcionamiento, después de cada aplicación, haga funcionar la mochila con agua limpia en circuito abierto durante algunos minutos.

Nunca deje la bomba con productos fitosanitarios en su interior más de 8 horas, estos productos pueden precipitar o aglutinarse provocando obstrucciones y un mal funcionamiento de la misma. Además si estos productos contienen concentraciones considerables de disolventes orgánicos o solventes, dañaran los elementos internos de la misma.

No use ningún tipo de ácido corrosivo, en caso de hacerlo por accidente, inmediatamente limpie el depósito y el circuito con agua pura haciéndola circular en circuito abierto durante algún tiempo.

Para conservar el motor, no sumerja el pulverizador en ningún tipo de líquido y protéjalo de la humedad en la medida de lo posible. Este motor es un motor con escobillas de corriente continua, su desgaste y vida útil dependerá exclusivamente de lo anteriormente mencionado, de la temperatura ambiente y la presión media de trabajo.

5. CONSIDERACIONES DE SEGURIDAD

- En la preparación y aplicación de productos fitosanitarios utilice siempre el equipo de protección adecuado.
- Trabaje siempre en perfecto equilibrio sobre sus pies.
- No coma, beba o fume mientras manipula estos productos y evite que entren en contacto directo con la piel.
- Lea detenidamente las instrucciones del etiquetado de los productos empleados.
- Para la preparación de las mezclas, utilice recipientes adecuados.
- Una vez finalizada la aplicación, limpie la mochila y sus conducciones con agua pura.
- Lávese manos y cara y cámbiese de ropa.
- Respete las buenas prácticas agrícolas, evitando tratar con viento o en horas de temperatura elevada.
- Mantenga a los niños, espectadores, animales, etc. a una distancia prudencial.
- En caso de intoxicación, no deje sola a la persona afectada. Lave con agua abundante las zonas afectadas y retire la ropa contaminada. Acuda inmediatamente al médico con la etiqueta del producto.



PARA LA ELIMINACIÓN DE LOS ENVASES VACÍOS Y PRODUCTOS FUERA DE USO, RESPETE LAS RECOMENDACIONES DEL FABRICANTE Y LA LEGISLACIÓN VIGENTE. EVITE LA CONTAMINACIÓN DEL TERRENO Y DE LOS CURSOS DE AGUA.

6. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no funciona y se activa una señal luminosa roja	Batería descargada	Recargar la batería
No hay presión de salida	Deposito vacío	Llenar depósito
	Filtro deposito sucio	Limpiar el filtro
	Cabezal de la bomba sucio	Limpiar cabezal
	Aire en el circuito hidráulico	Quitar la boquilla y sacar el aire
El motor no para al soltar la maneta	Deposito vacío	Llenar el deposito
	Interruptor de presión mal regulado	Ajustar la sensibilidad del mismo
	Cabezal bomba sucio	Limpiar cabezal
	Interruptor de presión averiado	Sustituir cabezal bomba
	Filtro del deposito sucio	Limpiar filtro
El motor funciona de una forma intermitente con la maneta abierta	Se ha montado una boquilla inadecuada con caudal nominal muy bajo	Utilizar solo la boquilla recomendadas
	Filtro empuñadura sucio	Limpiar filtro
La batería tiene poca autonomía	Mal contacto conexiones	Revisar conexión cargador y circuito eléctrico
	Batería (Ref. 14146) fuera de uso	Sustituir batería
	Cargador (Ref. 14145) estropeado	Cambiar cargador
Pulverización irregular	Boquilla sucia	Desmontar y limpiar boquilla
	Boquilla fuera de uso	Sustituir la boquilla
La batería se descarga sola	Se ha quedado el interruptor general conectado y la maneta cerrada	Liberar la maneta y apagar el interruptor

7. GARANTÍA

Este Pulverizador dispone de 2 años de garantía desde la fecha de la compra. Guarde la factura o el comprobante de caja como justificante de compra. La garantía solo cubre los defectos de fabricación o del material, pero no cubre los daños de transporte, piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos durante el uso por las piezas frágiles como por ejemplo batería, válvulas, membranas, motor, boquillas, juntas, etc. Este producto ha sido diseñado para su uso en aplicación de productos fitosanitarios diluidos en agua a los porcentajes recomendados por los fabricantes de los mismos.

En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza, uso no conforme al previsto y de abrir o manipular de forma indebida el pulverizador por personas no autorizadas, la garantía pierde su validez. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales. Por el mero hecho de hacer uso de la garantía no implica la prolongación de su periodo de validez. Ello rige también para piezas sustituidas o reparadas. Los posibles daños y defectos detectados al comprar el producto, se han de notificar de inmediato o como muy tarde dos días después de la fecha de compra. Finalizado el periodo de garantía, las reparaciones se han de abonar.

Active la garantía a través de nuestra página web:
www.gruposanz.es/activacion-garantia



8. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

En cumplimiento con lo dispuesto en la Directiva Máquinas (89/392/CEE, 91/368/CEE) y en la Ley 21/1992 de Industria, el fabricante declara que este equipo ha sido diseñado y probado de forma que cumple con las normas de Salud e Higiene que le son exigibles.

Todos los materiales y componentes han superado las correspondientes pruebas de calidad para ser montados y puestos en servicio con seguridad.

En Valencia, Enero de 2020.



INDEX	Page.
Spare parts	02
1. Introduction	12
2. Technical specifications	13
3. Starting up	13
4. Maintenance	14
5. Security Considerations	17
6. Troubleshooting	18
7. Warranty	19
8. Declaration of Conformity	19

1. INTRODUCTION

Dear Customer

We appreciate your confidence in buying one of our latest products. With the sprayer KEEPER FOREST 10 you have a device with quality & safety guaranteed. This equipment is designed to improving work efficiency and reduce spray effort. For proper & safe use of this electric power pack, we recommend that you read this instruction manual, attending all the recommendations and safety warnings.

José Juan Sanz
Development Director

USE AS PLANNED

This spray is indicated for the application of pesticides diluted in water according to the manufacturers' specifications, use the device only as described below, any other use is not considered accurate & will be improper and may involve risk and accidents. The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use Intended.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

SPECIFICATIONS	KEEPER FOREST 10
Weight (empty)	3,3 kg
Lance (total length)	67,5 cm
Tank nominal capacity	10 L
Maximum flow	1,6 L/min
Maximum pressure	4,5 bar
Pump type	Membrane/DC motor with brushes
Packaging size	35 x 21 x 50,5 cm
Battery	Ion-litio 18 V 2,6 Ah
Charger	Input: 100/240 V 50/60 Hz 0,5 Ah Output: 21 V DC 1 Ah
Operating temperature	From 1°C to 50°C

3. STARTING UP

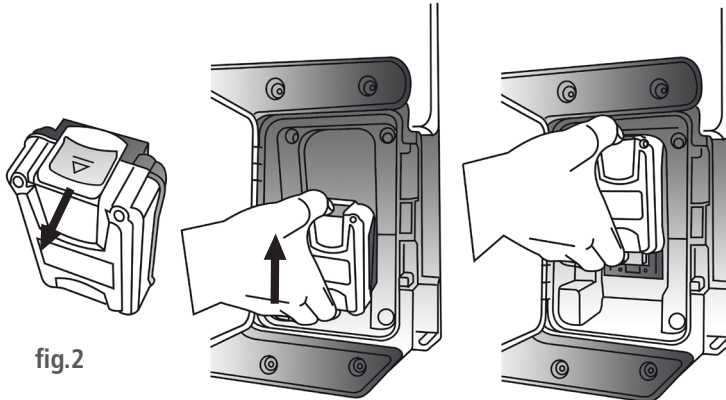
Follow the steps below to put your backpack running:

- Attach the LANCE to the hose of the pack and, if necessary, install the protective hood (accessory included).
- Install the accessory lance holder in the deposit housing. [see fig.1].



fig.1

- Insert the battery pack ref. 14146 in its housing, to do this you should open the log at the back of the sprayer and insert it into the correct position until the lever lock/unlock is locked. [see fig.2].



MAKE SURE TO TURN OFF THE MACHINE WHEN YOU FINISH.



**THE PUMP STOPS AUTOMATICALLY
WHEN YOU RELEASE THE HANDLE.**

4. MAINTENANCE

TANK AND PIPES

Clean the instrument and its pipes after each use, with clean water. Empty the tank complete. Never leave the sprayer phytosanitaries products stored in the tank, pipes or pump.

FILTERS

- Proper filter maintenance is the best guarantee for a smooth operation of your backpack. Clean these filters regularly (every working day) and replace if a damaged.



**DO NOT USE SOLVENTS, ACIDS
OR ABRASIVES PRODUCTS.**

**DO NOT IMMERSE IN WATER. DO NOT USE WATER
PRESSURIZED. EXTERIOR CLEANING USE DAMPED
CLOTH WITH NEUTRAL SOAP.**



NOZZLES

KEEPER FOREST 10 (Data at 20°C of temperature).

Cod. 7780 - Adjustable nozzle

NOZZLE	PREASSURE (BAR)	FLOW (L / MIN)	L / BATTERY CHARGE	AUTONOMY (MIN)
Speed 1	3	1,4	210	225*
Speed 2	4,5	1,65	170,0	155*

* Total autonomy is calculated with 2 min. working and 1 min. standstill.

KEEPER FOREST 10 (Data at 20°C of temperature).

Herbicide nozzle

NOZZLE	PREASSURE (BAR)	FLOW (L / MIN)	L / BATTERY CHARGE	AUTONOMY (MIN)
Speed 1	3	1,05	172	219*

* Total autonomy is calculated with 2 min. working and 1 min. standstill.

CHARGE AND BATTERY MAINTENANCE

IT IS RECOMMENDED TO CHARGE THE BATTERY AFTER EACH WORKING DAY

Never charge the battery with extreme temperatures, the charging temperature range is between 0°C to 40°C. It is recommended before starting the charge wait a while until the battery gets cool. It is normal for the charger to warm up slightly during charging.

For extended periods of inactivity, you should remove the battery from the sprayer and store at half load in a dry and stable temperature (ideal range of 5°C to 15°C), it is also advisable to monitor the state of charge at least once every six months and proceed to charge, if necessary.

In the battery, the indicator light has the following meaning:

LIGHT	RED LIGHT	GREEN LIGHT
STATUS	DISCHARGED BATTERY	FULL CHARGE



EXPLOSIVO
EXPLOSIVE / EXPLOSIF

CONNECT THE CHARGER ONLY IN INDOORS. IN DRY PLACES & AWAY FROM CHILDRENS. DO NOT USE THE CHARGER IN EXPLOSIVE ENVIRONMENTS. DO NOT LEAVE THE SPRAYER IN OUT DOORS. & WITH TEMPERATURES BELOW ZERO.



Li-ion

DO NOT OPEN THE BATTERY OR KEEP NEAR ANY HEAT SOURCES. LEAVE WASTED BATTERIES IN AN AUTHORIZED PLACE.

MOTOR & PUMP

The motor, the pump and the pressure switch are sensitive items subject to wear, they are integrated into a single module and need preventive maintenance to extend.



To keep the pump head in proper operating condition after each application, run the sprayer with clean water in open circuit for a few minutes.

Never let the pump with phytosanitaries inside over 8 hours, these products may precipitate or agglutinate causing clogging and malfunction thereof. Furthermore, if such products contain significant concentrations of organic solvents or solvents will damage the internal elements thereof.

Do not use any corrosive acid, and if you do so by accident, immediately clean the tank and clean the circuit with clean water in open circuit circulating it for some time.

To preserve the engine, do not put it in any kind of liquid and protect it from moisture as far as possible. This motor is a motor with brushes, continuous current DC motor, its wear and life depends exclusively on the above mentioned items & remarks, the temperature and the working pressure.

5. SECURITY CONSIDERATIONS

- While the preparation and application of pesticides always use appropriate protective equipment.
- Always work in perfect balance on your feet.
- Do not eat, drink or smoke while handling these products and avoid direct contact with skin.
- Read very Carefully the instructions over labels of products employed
- For the preparation of the mixtures, use accurate containers.
- After application & working, clean the knapsack & pipes with pure water.
- Wash hands and face and change clothes.
- Observe good agricultural practices, avoiding dealing with wind or elevated temperature.
- Keep children, bystanders, animals, etc. In a prudent distance.
- In case of poisoning, do not leave the affected person alone. Flush with much water affected areas and remove contaminated clothing. Seek immediate medical attention to the product label.



TO ELIMINATE EMPTY PACKAGES AND PRODUCTS OUT OF USE COMPLY WITH THE MANUFACTURER'S RECOMMENDATIONS AND LAWS AVOIDING CONTAMINATING THE GROUND AND WATER COURSES.

6. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The motor does not work and a red light signal is activated.	Low battery	Recharge battery
No output pressure	Empty tank	Fill tank
	Dirty tank filter	Clean filter
	Dirty pump head	Clean pump head
	Air in hydraulic circuit	Remove nozzle and take off air
The motor does not stop when you release the handle	Empty tank	Fill tank
	Pressure switch incorrectly adjusted	Regulate switch
	Dirty pump head	Clean pump head
	Pressure switch damaged	Change pump head
	Dirty tank filter	Clean filter
The engine works intermittently with the lever open	Incorrect nozzles with low flow	Use only recommended nozzles
	Dirty handle filters	Clean filters
The battery has little autonomy	Connections bad contact	Check connection, charger and electric circuit
	Battery out of use (Ref. 14146)	Change the battery
	Charger damaged (Ref. 14145)	Change charger
Irregular spraying	Dirty nozzle	Disassemble and clean the nozzle
	Nozzle out of use	Change the nozzle
Battery gets self-discharged	Shortcut between battery and electric circuit	Check battery and control unit

7. WARRANTY

This sprayer has 2 year warranty from date of purchase. It has been carefully manufactured and tested before delivery. Save the invoice or receipt as proof of purchase. The warranty only covers defects in manufacturing and material, but does not cover shipping damage, parts subject to wear and damage during use fragile components such as battery, valves, membranes, motor, nozzles, gaskets, etc.

This product has been designed for use in crop protection product application diluted in water for the manufacturers recommended percentages thereof. In case of abusive and improper handling, use of force, CONTRARY use and open or improperly manipulate the spray by unauthorized persons, the warranty becomes invalid. This warranty does not affect your statutory rights in any way. By the mere fact of a warranty do not imply an extension of its period of validity. This applies also to replaced or repaired. Any damage and defects extant on buying the product, shall be reported immediately or no later than two days after the purchase date. After the warranty period, repairs will have to pay.

Activate the guarantee through our website:
www.gruposanz.es/en/warranty-activation



8. DECLARATION OF CONFORMITY

In compliance with the provisions of the Machinery Directive (89/392/EEC, 91/368/EEC) and Law 21/1992 of Industry, the manufacturer declares that this equipment has been designed and tested so that it meets Health and Hygiene that are enforceable.

All materials and the corresponding components passed quality tests to be assembled and put into service safely.

Valencia, January 2020.



INDEX**Page.**

Pièces détachées	02
1. Introduction	20
2. Caractéristiques techniques	21
3. Mise en marche	21
4. Entretien	22
5. Considérations de sécurité	09
6. Problèmes et solutions	10
7. Garantie	11
8. Déclaration de conformité	11

1. INTRODUCTION

CHER CLIENT,

Nous remercions votre confiance a acquérir un de nos plus modernes produits. Avec le pulvérisateur KEEPER FOREST 10 vous disposez d'un appareil de qualité et d'une sécurité garantie. Il a été conçu pour améliorer l'efficacité du travail de pulvérisation et réduire son effort. Pour l'usage approprié et sûr de ce sac à dos électrique, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel d'instructions, en faisant attention à toutes les recommandations et mise en garde de sécurité.

José Juan Sanz
Directeur du Développement

USAGE CONFORMEMENT AU PREVU

Ce pulvérisateur est indiqué pour l'application des produits phytosanitaires dilués dans l'eau selon les spécifications des mêmes fabricants. Utilisez l'appareil simplement comme on le décrit ensuite, n'importe quel usage divers qui ne s'envisage pas conformément au prévu, peut comporter des risques d'accidents. Le fabricant ne se responsabilise pas des dégâts dérivés par une mauvaise utilisation.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

SPECIFICATIONS	KEEPER FOREST 10
Poids (sous vide)	3,3 kg
Lance (longueur totale)	67,5 cm
Capacité du réservoir	10 L
Débit max.	1,6 L/min
Pression max.	4,5 bar
Type de pompe	Membrane/moteur DC avec balai
Dimension de l'emballage	35 x 21 x 50,5 cm
Batterie	Ion-litio 18 V 2,6 Ah
Chargeur	Entrée/Input: 100/240 V 50/60 Hz 0,5 Ah Sortie/Output: 21 V DC 1 Ah
Température de fonctionnement	De 1°C à 50°C

3. MISE EN MARCHÉ

Suivez les pas pour mettre le sac à dos à fonctionner:

- Connectez la lance au tuyau d'arrosage du sac à dos et, si c'est nécessaire, installez la cloche de protection (accessoire inclus).
- Installez l'accessoire porte lances dans son logement du dépôt [voir fig.1].



fig.1

- Insérez le pack la batterie réf. 14146 dans son logement, pour cela on devra ouvrir le registre situé dans la partie postérieure du pulvérisateur et l'insérer dans la position correcte jusqu'à ce que le levier de blocage/de déblocage reste bloqué [voir fig.2].

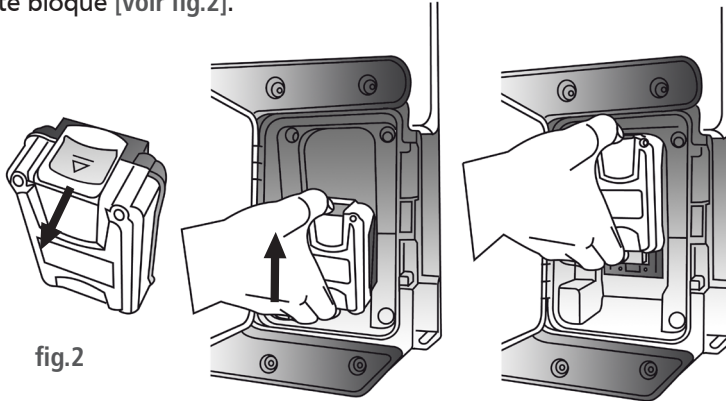


fig.2

ASSUREZ-VOUS DE DÉBRANCHER LA MACHINE POUR FINIR LE TRAVAIL



SI ON LÂCHE LA POIGNÉE, LA POMPE S'ARRÊTE AUTOMATIQUÉMENT.

4. ENTRETIEN

RÉSERVOIR ET CONDUITE

Nettoyer l'appareil et sa conduite après chaque usage, avec une eau propre. Videz le dépôt. Ne laissez jamais le pulvérisateur stocké avec des produits phytosanitaires dans le réservoir, dans la conduite ou dans la bombe.

DES FILTRES

- Le maintien correct des filtres c'est la meilleure garantie pour un bon fonctionnement de votre sac à dos. Nettoyez ces filtres de forme périodique (chaque journée de travail) et changez-les s'ils présentent une détérioration.



**NE PAS UTILISER DISSOLVANTS, ACIDES
OU PRODUITS ABRASIFS.**

**NE SUBMERGEZ PAS L'APPAREIL DANS DE L'EAU ET
N'UTILISEZ PAS DE L'EAU SOUS PRESSION. POUR LA
PROPRETÉ EXTÉRIEURE EMPLOYEZ UNIQUEMENT UN
TISSU HUMIDE AVEC UN SAVON NEUTRE.**



BUSES

KEEPER FOREST 10 (des données à 20°C de température).

Cod. 7780 - Buse réglable

BUSE	PRESSION (BAR)	DÉBIT (L / MIN)	L / CHARGE	AUTONOMIE (MIN)
Vitesse 1	3	1,4	210	225*
Vitesse 2	4,5	1,65	170,0	155*

* Une autonomie totale calculée avec 2 min. en marche et 1 arrêté.

KEEPER FOREST 10 (des données à 20°C de température).

Buse herbicide

BUSE	PRESSION (BAR)	DÉBIT (L / MIN)	L / CHARGE	AUTONOMIE (MIN)
Vitesse 1	3	1,05	172	219*

* Une autonomie totale calculée avec 2 min. en marche et 1 arrêté.

CHARGE ET ENTRETIEN DE LA BATTERIE

IL EST RECOMMANDÉ DE CHARGER LA BATTERIE APRÈS CHAQUE JOURNÉE DE TRAVAIL

Ne chargez jamais la batterie aux températures extrêmes, le rang de température de charge est comprise entre 0 ° C et 40 ° C. Il est recommandé avant de commencer le rechargement, d'attendre un certain temps jusqu'à ce que la batterie se refroidisse. Il est normal que le chargeur se chauffe légèrement durant le cours de charge.

En cas de longues périodes d'inactivité, il est recommandable d'enlever la batterie du pulvérisateur et la stocker à une charge moyenne dans un lieu sec et à une température stable (un rang idéal de 5°C à 15°C), il est aussi recommandable de surveiller l'état de charge au moins une fois chaque six mois et s'il convient, réaliser le rechargement opportun.

Chez la batterie, l'indicateur lumineux a le signifié suivant:

L'INDICATEUR LUMINEUX	ROUGE	VERTE
L'ÉTAT	BATTERIE DÉCHARGÉE	CHARGE COMPLÈTE



EXPLOSIVO
EXPLOSIVE / EXPLOSIF

BRANCHEZ LE CHARGEUR SEULEMENT INTERIEUREMENT, DANS UN LIEU SEC ET OUTRE A LA PORTEE DES ENFANTS. N'UTILISEZ PAS LE CHARGEUR DANS DES ENDROITS D'EXPLOSIFS. NE LAISSEZ PAS LE SAC A DOS EN PLEIN AIR OU DANS DES ENDROITS EN AYANT DES RISQUES DE TEMPERATURE SOUS ZERO.



Li-ion

N'OUVREZ PAS LA BATTERIE ET NE L'APPROCHEZ-PAS À DES ENDROITS DE CHALEUR. DEPOSEZ, LES BATTERIES INUTILISABLES DANS UN LIEU AUTORISÉ DE RAMASSAGE.

MOTEUR ET POMPE

Le moteur et la pompe, ainsi que l'interrupteur de pression, ce sont des éléments sensibles soumis à une usure, ils sont intégrés dans un seul module et ils ont besoin d'un maintien préventif pour allonger sa vie utile.



Pour conserver l'en-tête de la pompe dans un bon état de fonctionnement, après chaque application, faite fonctionner le sac à dos avec une eau propre dans un circuit ouvert durant quelques minutes.

Ne laissez jamais la pompe avec des produits phytosanitaires dans son intérieur plus de 8 heures, ces produits peuvent précipités ou s'agglutinés en provoquant des obstructions et un mauvais fonctionnement de la même. De plus si ces produits contiennent des concentrations considérables des disolvants organiques ou solvants, ils abîmeront les éléments internes de la même.

N'utilisez pas de type d'acide corrosif, en cas de le faire par accident, nettoyez immédiatement le dépôt et le circuit avec une eau pure en la faisant circuler dans un circuit ouvert durant un temps.

Pour conserver le moteur, ne submergez pas le pulvérisateur dans aucun type de liquide et protégez-le de l'humidité dans la mesure du possible. Ce moteur est un moteur avec des brosses de courant continu, son usure et une vie utile dépendra exclusivement de ce qu'on a dit antérieurement, de la température ambiante et la pression moyenne de travail.

5. CONSIDÉRATIONS DE SÉCURITÉ

- Dans la préparation et l'application des produits phytosanitaires utilisez toujours l'équipe adéquate de protection.
- Travaillez toujours dans un équilibre parfait sur vos pieds.
- Ne mangez pas, ne buvez pas et ne fumez pas pendant que vous manipulez ces produits et évitez qu'ils entrent en contact avec la peau.
- Lisez attentivement les instructions de l'étiquetage des produits employés.
- Pour la préparation des mélanges, utilisez des récipients adéquats.
- Quand l'application a été finie, nettoyez le sac à dos et sa conduite avec une eau pure.
- Lavez-vous les mains et le visage et changez-vous aussi de vêtements.
- Respectez les bonnes pratiques agricoles, en évitant de faire le commerce quand il fait du vent ou aux heures de température élevée.
- Maintenez aux enfants, les spectateurs, animaux, etc. à une distance prudente.
- En cas d'intoxication, ne laissez pas la personne affectée seule. Lavez avec une eau abondante les zones affectées et retirez les vêtements contaminés. Présentez-vous immédiatement chez le médecin avec l'étiquette du produit.



POUR L'ÉLIMINATION DES RECIPIENTS VIDES ET DES PRODUITS HORS D'USAGE, RESPECTEZ LES RECOMMANDATIONS DU FABRICANT ET LA LÉGISLATION EN VIGUEUR, ÉVITEZ LA CONTAMINATION DU TERRAIN ET DES COURS DE L'EAU.

6. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

PROBLÈME	POSIBLE CAUSE	SOLUTION
Le moteur ne fonctionne pas et un signal lumineux rouge s'active.	La batterie déchargée.	Recharger la batterie
Il n'y a pas de pression de sortie.	Le dépôt vide.	Remplir le dépôt.
	Le filtre dépôt sale.	Nettoyer le filtre.
	L'en-tête de la pompe sale.	Nettoyer l'en-tête.
	L'air dans le circuit hydraulique.	Enlever l'ouverture et tirer l'air.
Le moteur ne s'arrête pas si on lâche la poignée.	Un dépôt vide.	Remplir le dépôt.
	L'interrupteur de pression mal réglé.	Ajuster la sensibilité de même.
	L'en-tête de la pompe sale.	Nettoyer l'en-tête.
	L'interrupteur de pression en panne.	Substituer tete pompe.
	Le filtre dépôt sale.	Nettoyer le filtre.
Le moteur fonctionne d'une forme intermittente avec la poignée ouverte.	On a monté une ouverture inadéquate avec été un débit nominal très bas.	Utiliser seulement l'ouverture recommandée.
	Les filtres de poignée sales	Nettoyer les filtres.
La batterie à peu d'autonomie.	Un mauvais contact dans des connexions.	Réviser la connexion du chargeur et du circuit électrique.
	Batterie (Réf. 14146) hors d'usage.	Substituer une batterie.
	Chargeur (Réf. 14145) abîmé.	Changer de chargeur.
Une pulvérisation irrégulière.	L'ouverture sale.	Démonter et nettoyer l'ouverture.
	L'ouverture hors d'usage.	Substituer l'ouverture.
La batterie se décharge seulez.	Court-circuit entre la batterie et le circuit e contrôle électronique.	Réviser le module électrique entre la batterie et l'unité de contrôle.

7. GARANTIE

Ce Pulvérisateur dispose de 2 ans de garantie depuis la date de l'achat. Il a été soigneusement fabriqué et essayé avant sa livraison. Gardez la facture ou le justificatif de caisse comme preuve d'achat. La garantie couvre seulement les défauts de fabrication ou du matériel, mais il ne couvre pas les dégâts de transport, les pièces soumises à usure et les dégâts subis durant l'usage par les pièces fragiles comme par exemple une batterie, des valvules, des membranes, un moteur, des ouvertures, etc. Ce produit a été dessiné pour son usage en application des produits phytosanitaires dilués dans de l'eau aux pourcentages recommandés par les fabricants du même.

En cas d'une manipulation induite et incorrecte, d'une mauvaise utilisation et d'un usage non conforme ou de manipuler d'une forme induite le pulvérisateur par des personnes non autorisées, la garantie perdra sa validité. Cette garantie ne réduit d'aucune forme ses droits légaux. Par le simple fait d'utiliser la garantie ceci n'implique pas la prolongation de sa période de validité. Cela est en vigueur aussi pour des pièces substituées ou réparées. Les possibles dégâts et les défauts détectés après avoir acheté le produit, doivent être notifiés immédiatement ou au plus tard deux jours après la date d'achat. Fini la période de garantie, les réparations doivent se payer.

Activer la garantie à travers notre site web:
www.gruposanz.es/fr/activation-de-la-garantie



8. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Conforme aux dispositions accordées dans le Comité directeur des Machines (89/392/CEE) et dans la Loi 21/1992 d'Industrie, le fabricant déclare que cette équipe a été dessinée et essayée de façon à ce qu'il régit les normes de Santé et d'Hygiène qu'il sont exigibles.

Tous les matériels et composants ont surpassés les preuves correspondantes de qualité pour être monté et mis en service avec assurance.

Valencia, Janvier 2020.



INDICE	Pag.
Peças de reposição.....	02
1. Introdução	28
2. Características técnicas	29
3. Configuração	29
4. Manutenção	30
5. Considerações sobre segurança	33
6. Solução de problemas	34
7. Garantia	35
8. Declaração de conformidade.....	35

1. INTRODUÇÃO

Prezado cliente, obrigado por adquirir um dos nossos produtos mais recentes. Com o pulverizador KEEPER FOREST 10 você tem um dispositivo de qualidade e segurança garantida. Este equipamento é projetado para melhorar a eficiência do trabalho de pulverização e reduzir seu esforço. Para o uso adequado e seguro deste bloco de poder, recomendamos que você leia estas instruções, tendo em conta todas as recomendações e avisos de segurança.

José Juan Sanz
Diretor de Desenvolvimento

USE NAS DISPOSIÇÕES

Este pulverizador é apropriado para a aplicação de produtos fitossanitários diluído em água de acordo com as especificações dos fabricantes destes. Utilizam o dispositivo apenas como descrito abaixo, qualquer outra utilização é considerada contrária à utilização pretendida e pode aumentar o risco de acidentes. O fabricante não é responsável por danos causados pelo uso indevido pretendido.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

SPECIFICATIONS	KEEPER FOREST 10
Peso (vazio)	3,3 kg
Lança (comprimento total)	67,5 cm
Capacidade nominal	10 L
Vazão máxima	1,6 L/min
Pressão máxima	4,5 bar
Tipo de bomba	Membrana / Motor DC
Dimensões da embalagem	35 x 21 x 50,5 cm
Bateria	Ion-lítio 18 V 2,6 Ah
Carregador	Entrada/Input: 100/240 V 50/60 Hz 0,5 Ah Salida/Output: 21 V DC 1 Ah
Gama de temperatura	De 1°C a 50°C

3. CONFIGURAÇÃO

Siga estes passos para colocar seu pulverizador em operação:

- Conecte a lança na mangueira do pulverizador, se necessário instale a campânula de proteção (acessório incluído).
- Instale o suporte da lança no depósito. [ver fig.1].



fig.1

- Conecte a bateria (ref. 14146) no compartimento traseiro. Inserir a bateria na posição correta até que a trava se encaixe e a bateria fique fixa. [ver fig.2].

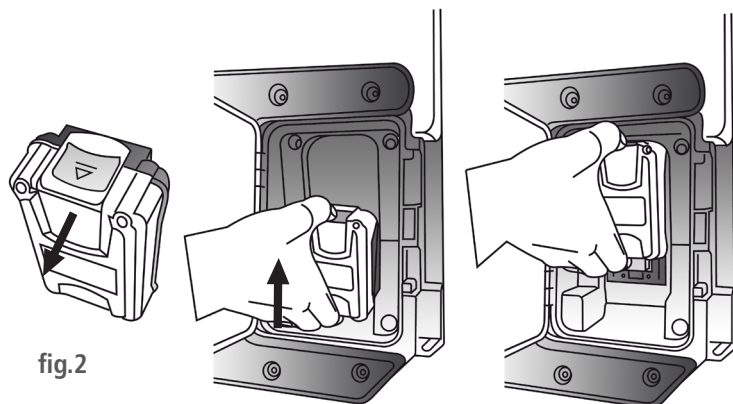


fig.2

**NÃO SE ESQUEÇA DE DESLIGAR O EQUIPAMENTO
AO TERMINAR DE TRABALHAR.**



**AO SOLTAR O GATILHO, A BOMBA
PÁRA AUTOMATICAMENTE.**

4. MANUTENÇÃO

RESERVATÓRIO E TUBAGEM

Limpe o aparelho e seus tubos após cada utilização com água limpa. Esvaziar o tanque. Nunca deixe o pulverizador armazenado com produtos fitossanitários no tanque, tubulação ou bomba.

FILTROS

- Manutenção do filtro adequado é a melhor garantia para um bom funcionamento de sua pulverizador. Limpe esses filtros.



**NÃO USE SOLVENTES, ÁCIDOS OU
PRODUTOS ABRASIVOS.**

**NÃO MERGULHE OS DISPOSITIVOS NA ÁGUA E NEM
UTILIZE A PRESSÃO DA ÁGUA PARA LIMPÁ-LOS.
A LIMPEZA EXTERIOR DEVE SER FEITA APENAS COM
PANO ÚMIDO E SABÃO NEUTRO.**



BICOS

KEEPER FOREST 10 (dados a 20°C de temperatura).

Cod. 7780 - Bico ajustável

BICO	PRESSÃO (BAR)	FLUXO (L / MIN)	L / CARGA BATERIA	AUTONOMIA (MIN)
Velocidade 1	3	1,4	210	225*
Velocidade 2	4,5	1,65	170,0	155*

* Autonomia total calculada com 2 min. em operação e 1 parado.

KEEPER FOREST 10 (dados a 20°C de temperatura).

Bico herbicida

BICO	PRESSÃO (BAR)	FLUXO (L / MIN)	L / CARGA BATERIA	AUTONOMIA (MIN)
Velocidade 1	3	1,05	172	219*

* Autonomia total calculada com 2 min. em operação e 1 parado.

CHARGE ET ENTRETIEN DE LA BATTERIE

RECOMENDA-SE RECARREGAR A BATERIA DEPOIS DE TRABALHAR

Nunca recarregar a bateria a temperaturas extremas, a faixa de temperatura de carga é de 0 ° C a 40 °. Recomenda-se antes de iniciar a recarga esperar um pouco até que a bateria se esfrie. É normal que o carregador aquecer ligeiramente durante a carga.

Para períodos longos de inatividade, é aconselhável retirar a bateria do pulverizador e armazená-la com meia carga, num local seco e de temperatura estável (faixa ideal de 5° a 15°C). É também aconselhável monitorar a carga da bateria a cada seis meses, fazendo a recarga, pelo menos, uma vez a cada seis meses e se proceder à recarga

Na bateria, a luz indicadora tem o seguinte significado:

LUZ INDICADORA	LUZ VERMELHO	LUZ VERDE
L'ÉTAT	BATERIA DESCARREGADA	PLENA CARGA



EXPLOSIVO
EXPLOSIVE / EXPLOSIF

UTILIZE O CARREGADOR SOMENTE EM LOCAIS COBERTOS, SECO E FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS. NÃO USE O CARREGADOR EM AMBIENTES EXPLOSIVOS. NÃO DEIXE O PULVERIZADOR EXPOSTO ÀS INTEMPÉRIES OU LOCAIS COM RISCO DE TEMPERATURA ABAIXO DE ZERO.



Li-ion

NÃO ABRA A BATERIA NEM AS COLOQUE PRÓXIMO À FONTES DE CALOR. NÃO DESCARTE AS BATERIAS NO LIXO COMUM. AS BATERIAS SEM CONDIÇÕES DE USO DEVERÃO SER DESCARTADAS EM PONTOS DE COLETA AUTORIZADOS.

MOTOR E BOMBA

O motor e a bomba, assim como o interruptor de pressão, são elementos sensíveis que estão submetidos à desgastes. Estão integrados em um só módulo e necessitam de manutenção preventiva para aumentar sua vida útil.



Para conservar o cabeçote da bomba em um bom estado de funcionamento, depois de cada dia de trabalho, coloque água limpa no pulverizador e o faça funcionar por alguns minutos.

Nunca deixe a bomba com produtos fitossanitários em seu interior por mais de 8 horas, estes produtos podem se aglutinar provocando obstruções e o mal funcionamento da bomba. Além disso, estes produtos tem concentrações consideráveis de solventes orgânicos que podem danificar os elementos internos da bomba.

Não utilize nenhum tipo de ácido corrosivo, caso acidentalmente utilizar, limpar o tanque e o circuito com água limpa, fazendo a circular no sistema por um tempo.

Para conservar o motor, não submerja o pulverizador em nenhum tipo de líquido e protejá-o da umidade na medida do possível. Este é um motor de escovas de corrente contínua, seu desgaste e vida útil dependerá exclusivamente do que foi mencionado anteriormente, da temperatura ambiente e pressão média de trabalho.

5. CONSIDERAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

- Na preparação e aplicação dos produtos fitossanitários utilizar os equipamentos de proteção individual adequados.
- Trabalhar sempre em perfeito equilíbrio em seus pés.
- Não comer, beber ou fumar durante o manuseio destes produtos e evitar o contato direto com a pele.
- Leia as instruções no rótulo dos produtos utilizados.
- Para a preparação das misturas, utilizando-se recipientes adequados.
- Após a aplicação, limpe o tanque e o circuito com água limpa.
- Lave as mãos eo rosto e trocar de roupa.
- Observar as boas práticas agrícolas, evitando lidar com o vento ou a altas horas da temperatura.
- Mantenha as crianças, transeuntes, animais, etc. a uma distância segura.
- Em caso de intoxicação, não deixe a pessoa sozinha afetados. Lave as áreas afetadas com água e retire a roupa.



ELIMINAÇÃO DOS RECIPIENTES VAZIOS E PRODUTOS FORA DE USO, SIGA AS RECOMENDAÇÕES DO FABRICANTE E DA LEI. EVITAR A CONTAMINAÇÃO DA TERRA E DE CURSOS D'ÁGUA.

6. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O motor não funciona e é ativado luz vermelha do sinal vermelho.	Bateria descarregada.	Recarregue a bateria.
Sem a pressão de saída.	Tanque vazio.	Encha o tanque.
	Filtro de depósito sujo.	Limpe o filtro.
	Cabeçote da bomba sujo.	Limpar o cabeçote da bomba.
	O ar no circuito hidráulico.	Remover o bocal e remover ar.
O motor não parar quando você solta o gatilho.	Tanque vazio.	Encha o tanque.
	Interruptor de pressão ajustado incorretamente.	Ajuste da sensibilidade da mesma.
	Cabeçote da bomba sujo.	Limpar o cabeçote da bomba.
	Interruptor de pressão com defeito.	Substituir a cabeça da bomba.
	Filtro de sucção sujo.	Limpe o filtro.
O motor funciona de forma intermitente com o gatilho aberto.	Um bico é montado de forma inadequada com baixo fluxo nominal.	Use apenas o bico recomendado.
	Filtro punho sujo.	Limpe os filtros.
Bateria com pouca autonomia.	Conexões mau contato.	Verifique carregador conexão e um circuito eléctrico.
	Bateria (Ref. 14146) fora de uso.	Substituir a bateria.
	Carregador (Ref. 14145) danificado.	Substituir o carregador.
Pulverização irregular.	Bico sujo.	Retirar e limpar o bico.
	Bico não está em uso.	Substitua bico.
Bateria descarrega sozinha.	Tem sido a alavanca do interruptor principal ligado e fechada.	Alavanca de liberação e ligue o interruptor.

7. GARANTIA

Este pulverizador tem garantia de 2 anos a partir da data da compra. Foi cuidadosamente fabricados e testados antes da entrega. Mantenha a factura ou recibo como prova de compra. A garantia cobre defeitos de fabricação ou de material, mas não cobre danos de transporte, as peças sujeitas a desgaste e danos durante a utilização de componentes frágeis, como bateria, válvulas, membranas, motor, bicos, juntas, etc Este produto é projetado para uso em aplicação de pesticidas em água diluído para os fabricantes recomenda percentagens dos mesmos.

Em caso de manipulação abusiva e imprópria, uso da força, não uso pretendido e aberta de forma inadequada ou manipular o spray por pessoas não autorizadas, a garantia será anulada. Esta garantia não afecta os seus direitos legais de qualquer forma.

Pelo simples fato de uma garantia não implicam uma extensão do seu período de validade. Isso vale também para substituídos ou reparados. Todos os danos e defeitos existentes na compra deve ter sido comunicada imediatamente ou no prazo de dois dias após a data da compra. Após o período de garantia, os reparos terão que pagar.

Ative a garantia através do nosso site:
www.gruposanz.es/pt-pt/ativacao-da-garantia



8. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Em conformidade com as disposições da Directiva Máquinas (89/392/CEE, 91/368/CEE) e Lei nº 21/1992, de Indústria, o fabricante declara que este equipamento foi concebido e testado de forma que atenda Saúde e higiene que são aplicáveis.

Todos os materiais e componentes correspondentes passaram por testes de qualidade para ser montado e colocado em serviço com segurança.

Em Valência, Janeiro de 2020.



CARGAR LA BATERÍA CADA 6 MESES
CHARGE BATTERY EACH 6 MONTHS
CHARGEZ LA BATTERIE CHAQUE 6 MOIS
CARREGUE A BATERIA A CADA 6 MESES



GRUPOSANZ

Valencia - SPAIN

www.gruposanz.es - info@gruposanz.es



keepergarden



gruposanz



gruposanz